

الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد  
(دراسة تداولية)

رسالة

قدمتها

نور أملنا

رقم القيد. ٢٠٠٥٠٢٠٢٧

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

دار السلام – بندا أتشيه

٢٠٢٤ م

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشية مادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

قدمتها

نور أملنا

رقم القيد . ٢٠٠٥٠٢٠٢٧

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها

موافقة المشرفين

جامعة الرانيري

المشرف الثاني

المشرف الأول

AR - RANIRY

  
(أكمل فجر الماجستير)

  
(الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير)

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة  
وقد قبلت لاتمام بعض الشروط والواجبات للحصول على الشهادة (S.Hum)

في اللغة العربية و أدبها

في التاريخ

١٥ صفر ١٤٤٦ هـ

٢٠ أغسطس ٢٠٢٤ م

دار السلام - بند أتشيه

لجنة المناقشة :

السكرتير



(إكمال فجر الماجستير)

العضو الثاني

إيفان أولياء

(إيفان أولياء الماجستير)

الرئيس



(الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير)

العضو الأول



(أيوب بردان الماجستير)

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الحكومية الإنسانية



بدار السلام - بند أتشيه



الدكتور شريف الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٠١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

## SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan dibawah ini :

1. Nama : Nur Amalina
2. NIM : 200502027
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa **SKRIPSI** yang saya ajukan kepada prodi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry dengan judul:

الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد  
(دراسة تداولية)

Adalah **Hasil Karya Saya Sendiri Dan Bukan Plagiat**. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh Peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang Pencegahan dan Penanggulangan Plagiat di Perguruan Tinggi, dan saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya saya dicabut dan dibatalkan.

Demikianlah surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 19 Agustus 2024  
Yang membuat pernyataan,



Nur Amalina  
NIM. 200502027



## كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له، نشهد أن لا إله إلا الله ونشهد أن محمدا عبده ورسوله.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله وتوفيقه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع :  
"الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد (دراسة تداولية)". " تقدمها  
الكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد  
الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة "S.Hum" في اللغة العربية وأدبها.

وفي هذه الفرصة السعيدة، تقدم الباحثة الشكر على المشرفين الكريمين هما الأستاذ  
الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير، والأستاذة خير النساء أحسن عملا صالحا الماجستير،  
على مساعدتهما وجهودهما في إنفاق أوقاتهما وأفكارهما في الإشراف على كتابة هذه الرسالة  
وتكميلها من البداية إلى النهاية.

وتقدم الباحثة شكرا خاصا للرئيس قسم اللغة العربية وأدبها ولجميع الأساتيد  
والأستاذات فيه، وعميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية لمساعدة كتابة هذه الرسالة.

وفي هذه الفرصة تقدم الباحثة الشكر الجزيل لوالديها المحبوبين اللذين قد رباها  
تربية حسنة وهذبها تهديبا نافعا لعل الله أن يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة.

وأخيرا، تـرجو الباحثة من القارئـن نقدا بنائيا وإصلاحا نافعا لإكمال هذه الرسالة،  
وعسى الله أن يجعلها نافعة للباحثة خاصة وللقارئـن عامة، رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.



## المحتويات البحث

أ	كلمة الشكر .....
ج	المحتويات البحث .....
هـ	تجريد .....
١	الباب الأول: مقدمة .....
١	أ. خلفية البحث .....
٤	ب. مشكلة البحث .....
٤	ج. غرض البحث .....
٥	د. معاني المصطلحات .....
٦	هـ. الدراسات السابقة .....
٨	و. منهج البحث .....
١١	الباب الثاني: ترجمة هاني أبي أسد .....
١١	أ. حياته ونشأته .....
١١	ب. أعماله الأدبية .....
١٤	الباب الثالث: الإطار النظري .....
١٤	أ. تعريف التداولية .....
١٧	ب. تعريف الأفعال الكلامية .....

- ج. الأفعال الكلامية عند جون سيرل ..... ١٩
- د. الأفعال الكلامية التعبيرية ..... ٢٢
- الباب الرابع: غرض البيانات و تحليلها ..... ٢٣
- أ. لمحة عن فيلم "عمر" لهاني أبي أسد ..... ٢٣
- ب. الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد ..... ٢٤
- الباب الخامس: الخاتمة ..... ٤٠
- أ. النتائج ..... ٤٠
- ب. الاقتراحات ..... ٤٠
- المراجع ..... ٤٢





## تجريد

اسم الطالبة	: نور أملنا
رقم القيد	: ٢٠٠٥٠٢٠٢٧
الكلية / قسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية / اللغة العربية وأدبها
موضوع الرسالة	: الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد (دراسة تداولية)
تاريخ المناقشة	: ٤٦ صفحات
حجم الرسالة	: ٢٠ أغسطس ٢٠٢٤
المشرف الأول	: الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير
المشرف الثاني	: أكمل فجر الماجستير

موضوع هذه الرسالة هو "الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد (دراسة تداولية)". ويهدف هذا البحث لمعرفة الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد من منظور جون سيرل، وأما منهج البحث الذي استخدمته الباحثة فيها المنهج الوصفي النوعي، وذلك وصف الفيلم وتحليلها بنظرية تداولية بمقاربة الأفعال الكلامية التعبيرية جون سيرل. و من النتائج التي حصلت عليها، فوجدت الباحثة أنواع الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم فهي الأفعال التعبيري (*Locutionary act*) هي المقنطفات التي تتضمنها عناصر التعبيرية، و الأفعال الوظيفية (*Illocutionary act*) هي التهديد، الندامة، العفو، الغضب، الاعتذار والتحميس و الأفعال التأثيرية (*Perlocutionary act*) هي العملية إلى نفسية التي التعبيرية ثم التأثير الذي يدل على التعبيرية التأثيرات الناتجة من الأفعال الوظيفية.

## ABSTRAK

Nama : Nur Amalina  
NIM : 200502027  
Fakultas / Prodi : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab  
Judul : *Al-Afālu Al-Kalāmiyyah At-Ta'biriyah fi Filām "Umar" li Hany Abi Asad (Dirasah Tadawuliyah)*  
Tanggal Sidang : 20 Agustus 2024  
Tebal Skripsi : 46 Halaman  
Pembimbing I : Dr. Zulkhairi Sofyan, M.A  
Pembimbing 2 : Akmal Fajri, M. Hum

---

Penelitian ini berjudul "*Al-Afālu Al-Kalāmiyyah At-Ta'biriyah fi Filām "Umar" li Hany Abi Asad (Dirasah Tadawuliyah)*". Adapun tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui tindak tutur ekspresif dalam film "Umar" karya Hany Abi Asad menurut perspektif John Searle. Adapun metode yang digunakan pada penelitian ini adalah metode analisis deskriptif, yaitu dengan mendeskripsikan film dan menganalisisnya menggunakan teori pragmatik dengan melakukan pendekatan tindak tutur ekspresif John Searle. Adapun hasil penelitian yang diperoleh peneliti ini menunjukkan adanya berbagai jenis tindak tutur ekspresif seperti penyesalan, ancaman, pengampunan, kemarahan, permintaan maaf, dan motivasi, adapun tindak tutur yang terdapat di dalam film "Umar" mencakup tiga jenis tindak tutur yaitu tindak tutur lokusi (Locutionary act) yang merupakan kutipan yang mengandung elemen ekspresif, tindak tutur ilokusi (Illocutionary act) yang mencakup ancaman, penyesalan, pengampunan, kemarahan, permintaan maaf, dan motivasi; dan tindak tutur perlokusi (Perlocutionary act) yang merupakan proses psikologis dari ekspresi serta efek yang menunjukkan dampak ekspresif dari tindak tutur ilokusi tersebut.

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

في حياة المجتمع، تفاعل الناس على المستويات باللغة. اللغة لها دور مهمة في إحدى الأدوات التي تستعمل في كل الاتصال. كانت من الممكن للناس الاتصال باللغة التي يتواصل ويتعامل بالبيئة المجتمعية، ولم يقع الناس مفكوك استعمال اللغة الشفوية أي الأفعال الكلامية مهمة جدا في الاتصال.<sup>١</sup>

إن التواصل بين المتكلم والمخاطب تتشكل منها الأفعال الكلامية وأحداث الكلام فكانت الأفعال الكلامية إحدى الدراسات في علم اللغة تسم بالدراسة التداولية. فتعريف عن التداولية عند يولي الدراسة اللغوية التي تبحث العلاقات بين أشكال اللغوية ومن استخدمها.<sup>٢</sup>

الأفعال الكلامية كعمل ينتج الكلام كمنتج لفعل الكلام، وبالتالي عند قول جملة ، لا يكفي الشخص بقول شيء ما يقول الجملة عندما يقول جملة ، فهذا يعني أنه يتخذ إجراء بشأن شيء ما، بقوله: "ماذا تريد أن تأكل؟" المتحدث لا يسأل أو يجيب على سؤال معين فحسب . بل يتصرف أيضا في شيء ما، ألا وهو تقديم الغناء. قالت أم لابنتها التي زارها صديقها الساعة التاسعة". لم تخبر الأم عن الموقف المتعلق بالوقت

---

<sup>١</sup> أحمد فجر الإسلام، الأفعال الكلامية الإنجازية في قطاب محمد مرسى في الأمم المتحدة على أساس

نظرية سيرلي الرسالة ( مالنج : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١)، ص : ١٨١

<sup>٢</sup> فوز المنى، "الأفعال الكلامية عند سيرل في مناقب جواهر المعاني لشيخ عبد القادر الجيلاني"،

فحسب، بل اتخذت أيضا إجراء ، أي أمر المحاور أو شخص آخر مثل طفلها) بإرسال صديقها إلى المنزل.<sup>٣</sup>

التعبيرية هي مذهب يعبر من خلاله عن انفعالات واحاسيس الانسان ويطرحها بشكل عمل فني فالتعبيرية تبحث عن حقيقة الانسان الداخلية أي الصورة الحقيقية الخفية التي تسكن خلف قناع الجسد الذي يمتلكه الانسان هذا الداخل الانساني الذي يحمل المأ و غضباً وحرناً. وبذلك يتفق تعريف الباحث الاجرائي مع ما جاء في التعريفات السابقة.<sup>٤</sup>

الصور المتحركة (الأفلام) هي الأشكال الغالبة في اتصال العام بصريا في هذا العالم. كان أكثر من مائة مليون شخصا يشاهد الأفلام في سينما وأفلام التلفاز وفيديو لآزر في كل أسبوع. وكان صناعة الفيلم هي صناعة الشركة. قد غير هذا المحمول زعم الناس على أن الفيلم هو مآثرة فنية التي تصنع بالابتكار وتملأ خيال الناس الذي يهدف إلى الحصول على الجمالة الكاملة، ولو كان في أوله هو من مآثرة فنية، صناعة الفيلم هي صناعة تعطي الربح وأحيانا تكون ماكيننة النقود. وفي كثير من الأحيان قد يكون الفيلم يخرج من القواعد الفنية لها فدى النقود.<sup>٥</sup>

و من الفيلم الذي يحتوي على الأفعال الكلامية التعبيرية هي "عمر" لهاني أبي أسد. فيلم عمر هو الفيلم الذي حكى الحكاية المسرحية. ومن المعلوم أن المسرحيات في الأدب العربي جنس أدبي ازدهر في العرب الذي اقتبس ذلك الأدب من الغرب في العصر الحديث. وذهب نقاد الأدب إلى القول بأن المسرحية عمل مكتوب قبل أن تكون عملا

<sup>٣</sup> "التداولية والسياق دراسة في الأفعال الكلامية، والافتراض المسبق والاستلزام، والاستدلال"

<sup>٤</sup> محمد فحامي عباس، "السمات التعبيرية في رسوم الفنان عبد الرزاق ياسر" (كلية الفنون الجميلة،

٢٠١٩)، ص ١٣٣ - ١٣٤

<sup>٥</sup> Ardianto Elvinaro, Lukiati Komala, Siti Karlinah, **Komunikasi Massa Suatu Pengantar Edisi Revisi**, (Bandung: Simbiosis Rekatama Media, 2014), Hal. 143



منطوقا. وكانت أداة رئيسية للمسرحية هي "فعل" (*acting*) يدفع إليه الحوار والزخرفة والملابس والتزيين والموسيقى والتابع واللحن والرقصة.<sup>٦</sup>

و في فيلم "عمر" حكى الحكاية عن الرجل الفلسطيني اسمه عمر آدم بكري. عمل عمر كصانع الخبز وهو فلسطيني، أحب امرأة أخت صديقه وهي إسرائيلية. عاش عمر داخل الجدار (فلانديا) الذي يطول طول الشعير العربي الذي احتله إسرائيلي، عمر ماهر في صدود عن الرصاصة وصعود ذلك الجدار الزيارة امرأته ناديا أخت صديقه طارق، ولكن قرابة بين عمر وناديا هي القرابة السرية، لا أحد يعرفها. و مع ذلك، فإن هناك العديد من الأفعال الكلام التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد.

و مع ذلك، سبب اختيار الباحثة هذا الموضوع لفحص الظاهرة التداولية في شكل الأفعال الكلام التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد هو أن الحوار في هذه فيلم يذكر العديد من الجمل التي تم تضمينها في أفعال الكلام التعبيرية في مواقف وظروف تجعلهم يتواصلون باستخدام التعبيرات التعبيرية وبسبب فضول الفيلم لفهم معنى الكلام، لأن كل شخص لديه مهارات لغوية مختلفة، وكذلك في الأفعال الكلام التعبيرية التي يتحدث بها الممثلة، ولذلك تريد الباحثة أن تبحث حيث أن تبحث الأفعال الكلام التعبيرية ومعانيها في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد باستخدام النظرية التداولية من منظور جون سيرل.

التداولية هي مجموعة من البحوث المنطقية اللسانية، كذلك الدراسة التي تعنى باستعمال اللغة، وتهتم بقضية وهي التلاؤم بين التعابير الرمزية والسياقات المرجعية والمقامية والحديثية والبشرية.<sup>٧</sup>

<sup>٦</sup> أماليا راهندي، "فيلم رسالة لمصطفى العقاد (دراسة تحليلية بنائية"، الرسالة، (جاكرتا : جامعة

شريف هداية الله الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠)، ص. ٢

<sup>٧</sup> فيليب بلانشية، التداولية من أوستين إلى غرمان (سورية : دار الحوار للنشر والتوزيع ٢٠٠٧)

والتداولية مصطلح جديد تمدد في مساحة واسعة من ساحات الدرس اللغوي الحديث، وامتد ليتصل بدراسات أخرى لها صلة بالمنطق والسميائية واللسانيات، ومنها علم الاجتماع فهو شديد العناية بالأفعال الكلامية، وهي الأفعال التي تتصف بتحقيق الحدوث عبر الاتصال الخطابي بين المتكلم والمستمع، يقول فالح العجمي: " هي الفرع من علوم اللغة الذي نشأ عن دراسات لغوية وفلسفية واجتماعية، ويبحث في العلاقة بين اللفظ اللغوي الطبيعي وحالات استخدامه الخاصة"<sup>٨</sup>.

والهدف من الباحثة رفعت هذا العنوان لمعرفة الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد باستخدام نظرية جون سيرل، و يبحث للمشاهد فهم المعنى كلام الموجودة في حوار فيلم عمر. وبالطبع سيكون مفيدا للدارسين والمجتمع الذي.

#### ب. مشكلة البحث

أما مشكلة البحث التي تحاول الباحثة أن تبحثها في الرسالة فهي :

١. ما الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد من منظور جون

سيرل ؟

#### ج. غرض البحث

أما غرض البحث الذي يسعى هذا البحث إلى تحقيق الرسالة فهو :

١. لمعرفة الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد من منظور جون

سيرل.

<sup>٨</sup> فالح بن شبيب، العجمي الربط الدرعي في النص العربي، أبحاث اليرموك سلسلة الآداب واللغويات (١٤، ١٩٩٤ م)، ١٢٠، ص ٢٥٣ - ٢٨٦.

## د. معاني المصطلحات

قبل أن تطيل الباحثة الكلام في موضوع البحث، أرادت الباحثة أن تشرح معاني المصطلحات التي تضمنها الموضوع من هذه الرسالة مما يلي :

### ١. التداولية

مفهوم التداولية في القاموس "البراغماتية" يُشير إلى مذهب فلسفي يُركز على الجوانب العملية والنفعية للأفكار والمعتقدات. تُعتبر البراغماتية أن صحة الأفكار تُقاس بمدى نجاحها في التطبيق العملي وفعاليتها في حل المشكلات وتحقيق النتائج المرجوة. بمعنى آخر، الفكرة الصحيحة هي الفكرة التي تُثبت فائدتها وجدواها في التجربة العملية. في الفلسفة، البراغماتية تُفضّل الأفعال والنتائج العملية على المبادئ المجردة، وترى أن الحقيقة تُحدد من خلال ما يُمكن تحقيقه من نتائج فعلية ومؤثرة في الحياة اليومية.<sup>٩</sup>

### ٢. الأفعال الكلامية

الأفعال الكلامية هي الأقوال التي تهدف إلى إحداث فعل مادي فعلي أو التعبير عن رغبة في إجراء معين. على سبيل المثال، عبارات مثل "قف!" أو "اذهب!" تُستخدم لتحفيز فعل معين أو اتخاذ إجراء محدد.

### ٣. التعبيرية

التعبيرية هو الإفصاح عن الكلمات أو عملية التعبير التي تتضمن إظهار أو بيان الأغراض والأفكار والمشاعر والآراء، وكذلك تعبير الوجه والحركات الجسدية التي تعكس مشاعر الشخص.<sup>١١</sup>

<sup>٩</sup> الدكتور حبيب صليبا، "المعجم الفلسفي"، (بيروت : دار الكتاب الساني، ١٩٨٢)، ص ٢٠٣

<sup>١٠</sup> Marcel Danesi, **Dictionary of Media and Communications**, (Armonk: M.E Sharpe, 2009), h 275

<sup>١١</sup> Dendy Sugono dkk, **Kamus Besar Bahasa Indonesia**, (Jakarta: Pusat Bahasa, 2008), h 380

## ٤. فيلم

وفقاً لقاموس اللغة الإندونيسية الكبير، فإن كلمة فيلم تحمل معنيين، المعنى الأول يشير إلى غشاء رقيق مصنوع من السيلولويد يُستخدم لالتقاط الصور السلبية التي يمكن تحويلها إلى صور فوتوغرافية، أو الصور الإيجابية التي يتم عرضها في صالات السينما. المعنى الثاني يتعلق بالأسطورة أو القصة المتحركة، وهي تشير إلى الصور المتحركة التي تُعرض على الشاشة بشكل مرئي، أي الأفلام التي نشاهدها في السينما أو على التلفاز.<sup>١٢</sup>

## هـ. الدراسات السابقة

البحث عن الدراسات التداولية في فيلم ليس من الدراسات الجديدة، و كثيراً من الدراسات القديمة التي تبحث عن هذه الدراسة. ومن البحوث العلمية التي تتعلق بهذه الفيلم "عمر" لهاني أبي أسد، وجدت الباحثة يكتب هذا فيلم. و وجدت الباحثة العديد من الدراسات السابقة التي استخدمت الفيلم كأغراض إعلامية بالنظرية التداولية من منظور جون سيرل. ويحاول الباحثة استكشاف وفهم بعض الأبحاث التي تم إجراؤها مسبقاً لإثراء وإضافة البصيرة المتعلقة بموضوع البحث. ولتجنب الانتحال، تقوم الباحثة بفحص والبحث عن معلومات حول الأبحاث السابقة، و ذلك كما يلي:

١. دويك فراهستي إنداح كسوما (٢٠١٥)، "الصراع الاجتماعي في حوار فيلم "عمر" دراسة أدبية إجتماعية لألان سويوود"، طالب في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. <sup>١٣</sup> تهدف هذه الدراسة إلى التعريف بالمعلومات التي صدرت من هذا الفيلم سيكون اهتماما قبل الاستنتاج فلذلك، أرادت الباحثة الى القيام بدراسة ومناقشة القلم هو بسيط لاستخدام

<sup>12</sup> Dendy Sugono dkk, **Kamus Besar Bahasa Indonesia**, (Jakarta: Pusat Bahasa, 2008), h 410

<sup>١٣</sup> دويك فراهستي إنداح كسوما، "الصراع الاجتماعي في حوار فلم "عمر" دراسة أدبية إجتماعية

لألان سويوود"، كلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية، ٢٠١٥ م



نظرية علم الأدب الإجتماع طرحت من قبل الان سويسعوود بحيث يمكن معرفة كل ما يتعلق بالصراع وما يسبب النزاع ، ومن المتوقع هذه الدراسة إلى تقديم مزايا التطوير الأدب العربي، في ما يتعلق البحوث المتعلقة دعوة سوسولوجيا الأدب في الشرق الأوسط. ثم يأخذ الباحثة في هذا البحث موضوعا هو : الصراع الاجتماعي في حوار قلم "عمر". ووسائل الموضوع البحث الذي نتشاء سواءا وهو فيلم "عمر" لهاني أبي أسد. لكن نقطة الاختلاف بينهما تستخدم الطريقة التحليل "التداولية" من جون سيرل لدراسة البحث. أما الباحثة السابقة استخدمت دراسة "أدبية إجتماعية" الألان سويسعوود.

٢. حسنول نياندا (٢٠٢٢)، " الأفعال الكلامية التعبيرية في رواية "الكرنك" لنجيب محفوظ" (دراسة لغوية تداولية لتشارلز جون سيرل)، طالبة في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كلية الآداب والعلوم الإنسانية دار السلام - بندا أتشيه في كلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها.<sup>١٤</sup> و الموضوع البحث الذي نتشاء سواءا وهو هدف هذه البحث لمعرفة الأفعال الكلامية التعبيرية و الطريقة التحليلية "التداولية" من جون سيرل. لكن نقطة الاختلاف بينهما وسائل الموضوع البحث الذي نتشاء تستخدم فيلم. أما الباحثة السابقة استخدمت رواية.

٣. ريجيتا أومايا نينجروم (٢٠٢٠). الأفعال الكلامية الإنجازية التمثيلية في فيلم "الرسالة" لمصطفى عقاد على نظرية سيرلي دراسة تحليلية تداولية، طالبة في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج<sup>١٥</sup>. تهدف هذه الدراسة لمعرفة الجمل التي فيها الأفعال الكلامية الإنجازية التمثيلية في فيلم

<sup>١٤</sup> حسنول نياندا، "الأفعال الكلامية التعبيرية في رواية "الكرنك" لنجيب محفوظ" (دراسة لغوية

تداولية لتشارلز جون سيرل)، كلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٢ م

<sup>١٥</sup> ريجيتا أومايا نينجروم، "الأفعال الكلامية الإنجازية التمثيلية في فيلم "الرسالة" لمصطفى عقاد على

نظرية سيرلي دراسة تحليلية تداولية"، كلية العلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٠ م

"الرسالة" على نظرية سيرلي و لمعرفة وظائف الأفعال الكلامية الإنجازية التمثيلية في فيلم "الرسالة" على نظرية سيرلي. ولكن نقطة الاختلاف بينهما يكون موضوع البحث في عنوان الفيلم، و الباحثة استخدام فيلم "الرسالة" أما هذه البحث تستخدم فيلم "عمر" لهاني أبي أسد.

## و. منهج البحث

### ١. نوع البحث

تستخدم هذه الدراسة الأساليب الوصفية النوعية. البحث النوعي هو طريقة لجمع البيانات بشكل طبيعي لشرح الموقف الفعلي أو الحقائق التي تحدث بشكل وصفي باستخدام طرق مختلفة.<sup>١٦</sup> هذا البحث وصفي من حيث أن نموذج البيانات في شكل وصف أو وصف لكائن كلمات البحث والصور والأرقام التي لم يتم الحصول عليها من خلال المعالجة الإحصائية. الغرض من البحث الوصفي هو جعل الأوصاف أو الرسومات أو اللوحات بشكل منهجي وحقائق وبدقة فيما يتعلق بالحقائق أو السمات أو العلاقات بين الأحداث أو الظواهر التي تم تحليلها.<sup>١٧</sup>

<sup>16</sup> Albi Anggita & Setiawan. **Metodologi Penelitian Kualitatif** (Jawa Barat: CV Jejak 2018), hal. 9

<sup>17</sup> Hamdi, A. S., & Bahrudin. **Metode Penelitian Kuantitatif Aplikasi dalam Pendidikan**. (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama 2014), hal. 5

## ٢. مصادر البيانات

أما الحصول على مصادر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة من مصدرين ، هما مصادر البيانات الأولية والثانوية.<sup>١٨</sup>

- مصادر البيانات الأولية : البيانات المرتبطة مباشرة بالكائن في هذه الدراسة هي فيلم عمر لهاني أبي أسد.
- مصادر البيانات الثانوية : تم الحصول على البيانات الداعمة في هذه الدراسة من العديد من المرجعية المتعلقة بالفيلم عمر لهاني أبي أسد و قراءة الكتب التداولية والكتب الصادرة من الإنترنت.

### ٣. طريقة جمع البيانات

تعد طريقة جمع البيانات في إحدى الدراسات أمرا مهما في نجاح الدراسة، لأن صحة قيمة الدراسة تحددها إلى حد كبير للبيانات باستخدام أدوات جمع البيانات المناسبة والملائمة ، ستكون البيانات التي تم الحصول عليها أكثر اكتمالا ودقيقة للتحليل. لذلك استخدم الباحث في هذه الدراسة طريقتين على النحو التالي.

- طريقة توثيقية : طريقة توثيق هي طريقة لجمع البيانات عن طريق عرض وتحليل الوثائق في شكل كتابات أو رسومات أو أعمال ضخمة. تستخدم هذه الطريقة المعلومات التي تم الحصول عليها من كتابة الصور والتسجيلات من خلال وسائط مكتوبة وغيرها من المستندات والحصول عليها. وتم تنفيذ طريقة توثيقية في هذه الدراسة من خلال وتم تنفيذ طريقة توثيقية في هذه الدراسة من خلال يشهد فيلم عمر و تحليل التداولية في فيلم عمر لهاني أبي أسد.

<sup>١٨</sup> محمد عبيدات وآخرون، منهجية البحث العلمي: القواعد والمراحل والتطبيقات، (عمان: دار

- طريقة تحليل وتدوين الملاحظات : طريقة تحليل البيانات في هذا البحث تستخدم الباحثة تحليل المضمون (*Analysis Content*) يعني تحليل يتعلق بالاتصال أو
- مضمون الاتصال. كما تعرف برلسون *Berelson* إنه أسلوب البحث الذي موضوعي ومنهجي ووصف الكمي المحتوى الظاهر للاتصال.<sup>١٩</sup>

٤. كيفية كتابة هذه الرسالة

وأما كيفية الكتابة لهذه الرسالة فتعتمد على الكتاب الذي قررته كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانزي الإسلامية دار السلام، وهو الكتاب:

“*Pedoman Penulisan Skripsi (Untuk Mahasiswa) Fakultas Adab dan Humaniora Uin Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh 2021*”

٥. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة تحليل البيانات لتشارلز جون سيرل. يعتمد هذا على وجهة نظر لتشارلز جون سيرل بنظرية المعنى التالي: وهي الاعتذار والشكر والثناء والتعبير عن الغضب والتعاطف، واللوم، والتهاني. وتحليل البيانات في هذه الدراسة تكون في الخطوات التالية:

- أ. مشاهدة فيلم "عمر" لهاني أبي أسد و فهمه.
- ب. قراءة نظرية الأفعال الكلامية التعبيرية لجون سيرل.
- ت. تصنيف الحوارات الذي تتضمن الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم.
- ث. تحليل و مناقشة.

<sup>19</sup> <https://shindohjourney.wordpress.com> (10 Januari 2024) إطلعت في التاريخ

## الباب الثاني

### ترجمة هاني أبي أسد

في هذا الباب ستقدم الباحثة صورة مختصرة عن سيرة هاني أبي أسد ونشأته وحياته الأدبية ومؤلفاته وأشعاره.

#### أ. حياته و نشأته

هاني أبي أسد هو مخرجة فلسطيني هولندي من الناصرة ولد في ١١ أكتوبر عام ١٩٦١ في مدينة الناصرة، يحمل الجنسيين الإسرائيلية بحكم المولد، والهولندية بعد هاجر هاني أبي أسد إلى هولندا في عام ١٩٨١ حيث درس الديناميات الهوائية في هارلم وعمل كمهندس طيران لعدة سنوات.<sup>١</sup>

و قد كانت بدايته في عالم السينما بعد مشاهدته لفيلم لميشيل خليفة، مما دفعه لمتابعة مسيرة في السينما و دخل عالم السينما والتلفاز كمخرج، وقد اخرج فيلم أيلول في عام ١٩٩٠ واشتهر هاني أبي أسد بهذا المجال كثيرا، وخاصة بعد أن تم ترشيح اعماله مرتين لجوائز الأوسكار عن فيلميه "الجنة الآن" عام ٢٠٠٦ و "عمر" عام ٢٠١٤.<sup>٢</sup>

#### ب. أعماله الأدبية

هاني أبي أسد مخرج فلسطيني هولندي من الناصرة، وقدم القضية الفلسطينية بأكثر من منظور خلال عدد من الأعمال السينمائية التي لاقت نجاحًا كبيرًا وكانت بدايته بفيلم

<sup>١</sup> مصراوي، المخرج هاني أبي أسد: "لم يعد بإمكاننا تقديم أعمال عن القضية الفلسطينية في هوليوود"،

يوليو ٢٠٢٤ <https://www.masrawy.com> طلعت في التاريخ ٢٩ يوليو ٢٠٢٤

<sup>٢</sup> أدونيس، "هاني أبي أسد: مخرج سينمائي يروي قصص الحياة والصراع"، أكتوبر ٢٠٢٢

<https://adonistore.com> طلعت في التاريخ ١٠ يونيو ٢٠٢٤



"القدس في يوم آخر" عام ٢٠٠٢، إلى أن كانت بدايته الحقيقية بفيلم "الجنة الآن" عام ٢٠٠٥ والذي رشح بسببه لجائزة الأوسكار ضمن قائمة "أفضل فيلم أجنبي في العام"، ليلفت الأنظار لموهبته في الإخراج وبدأت شركات الإنتاج العالمية في إرسال العديد من العروض السينمائية. و يبدأ مسيرته السينمائية في الثمانينيات ومنذ ذلك الحين أصبح واحدًا من أبرز المخرجين العرب على الساحة الدولية. حيث يتميز بأعماله التي تسلط الضوء على القضايا الإنسانية والسياسية التي تواجه الشعب الفلسطيني.<sup>٣</sup>

في عام ١٩٩٢، كتب وأخرج هاني أبي أسعد أول أفلامه القصيرة "بيت الورق"، والذي حصل على العديد من الجوائز الدولية. وفي عام ١٩٩٨، أخرج أول أفلامه "الدجاجة الرابعة عشر". ومن أبرز أعماله السينمائية فيلم "الجنة الآن" الذي فاز بجائزة الغولدن غلوب لأفضل فيلم بلغة أجنبية، وكذلك فيلم "عمر" الذي عُرض في مهرجان كان السينمائي وفاز بجائزة اللجنة. و فيلم عمر يروي قصة شاب فلسطيني يدعى عمر يتورط في مؤامرة لقتل جندي إسرائيلي. يتم اعتقاله وتعذيبه من قبل الشرطة الإسرائيلية، ويصبح مضطراً للعمل كمخبر. الفيلم يسلط الضوء على التحديات والتضحيات التي يواجهها الفلسطينيون في سعيهم للحرية والعدالة. وعمل عمر كصانع الخبز وهو فلسطيني، أحب امرأة أخت صديقه وهي إسرائيلية. عاش عمر داخل الجدار (فلانديا) الذي يطول طول الشعير العربي الذي احتله إسرائيلي، عمر ماهر في صمود عن الرصاصة وصعود ذلك الجدار الزيارة امرأته ناديا أحت صديقه طارق، ولكن قرابة بين عمر وناديا هي القرابة السرية، لا أحد يعرفها. أما من أبرز أعماله السينمائية الأخرى فهو :

<sup>٣</sup> <https://m.marefa.org> إطلعت في التاريخ ١٠ يونيو ٢٠٢٤

<sup>٤</sup> <https://adonistore.com> إطلعت في التاريخ ١٠ يونيو ٢٠٢٤

- فيلم الجنة الآن (٢٠٠٥): يتبع قصة صديقين يخططان لتنفيذ هجوم انتحاري في تل أبيب. الفيلم يسبر أغوار النفس البشرية ويتناول التحديات المعقدة التي يواجهها الفلسطينيون في حياتهم اليومية.
- فيلم زفاف رنا (٢٠٠٢): تدور أحداث الفيلم حول رنا، فتاة فلسطينية تبلغ من العمر ١٧ عامًا، تواجه قرارًا حياتيًا حينما يقرر والدها الانتقال إلى مصر. تقرر رنا البحث عن حبيبها خليل للزواج منه قبل رحيل والدها.
- فيلم صالون هدى (٢٠٢١): فيلم درامي تشويقي يتناول قصة امرأة تتورط في مؤامرة خطيرة بعد زيارتها لصالون تجميل في بيت لحم.



## الباب الثالث

### الإطار النظري

في هذا الباب ستقدم الباحثة نظرية هذا البحث عن الفيلم "عمر" لهاني أبي أسد في البحث التداوية و أفعال الكلامية التعبيرية وتصنيفها عند جون سيرل.

#### أ. تعريف التداوية

تعنى التداوية بدراسة علاقة العلامات بمستعملها أي دراسة اللغة في أثناء ممارسة إحدى وظائفها الإنجازية والحوارية والتواصلية، وهذا الحد يوسع من مجال التداوية لتشمل العلامات اللغوية وغير اللغوية فتداوية فرع لساني يعنى بدراسة التواصل بين المتكلم والمتلقي، أو بمعنى آخر يعنى بدراسة الرموز التي يستعملها المتكلم في عملية التواصل المؤثرة في اختيار رموز معينة دون أخرى، والعلاقة بين الكلام وسياق حاله ، وأثر العلاقة بين المتكلم والمخاطب في الكلام.<sup>١</sup>

التداوية هي مجموعة من البحوث المنطقية اللسانية، كذلك الدراسة التي تعنى باستعمال اللغة، وتهتم بقضية وهي التلاؤم بين التعابير الرمزية والسياقات المرجعية والمقامية والحديثية والبشرية<sup>٢</sup> و التداوية مصطلح جديد تمدد في مساحة واسعة من ساحات الدرس اللغوي الحديث، وامتد ليتصل بدراسات أخرى لها صلة بالمنطق والسميائية واللسانيات ومنها علم الاجتماع فهو شديد العناية بالأفعال الكلامية، وهي الأفعال التي تتصف

<sup>١</sup> عامر سمار مفلح قعبوب الرشبيدي، "خطب التوابين دراسة تداوية من خلال الأفعال الكلامية"،

الآداب للدراسات اللغوية والأدبية، كلية الآداب، جامعة ذمار، اليمن، رقم ٢، يونيو ٢٠٢٤، ص ٦

<sup>٢</sup> فيليب بلانشية التداوية من أوستين إلى غرمان ( دمشق: دار الحوار للنشر والتوزيع ٢٠٠٧)، ط ١

بتحقيق الحدوث عبر الاتصال الخطابي بين المتكلم والمستمع، يقول فالخ العجمي : " هي الفرع من علوم اللغة الذي نشأ عن دراسات لغوية وفلسفية واجتماعية، ويبحث في العلاقة بين اللفظ اللغوي الطبيعي وحالات استخدامه الخاصة " .<sup>٣</sup>

يُترجم مصطلح "Pragmatique" إلى عدة مصطلحات في اللغة العربية، مثل: الذرائعية، البراجماتية، الوظيفية، الاستعمالية، التخاطبية، النفعية، والتبادلية. ومع ذلك، فإن أفضل ترجمة لهذا المصطلح من وجهة نظرنا هي "التداولية". هذا المصطلح شائع بين الباحثين في مجال اللغة واللسانيات من جهة، كما أنه يعكس معنى التفاعل، الحوار، التخاطب، التواصل، والتداول بين الأطراف المتكلمة من جهة أخرى. أما مصطلح "الذرائعية" فيشير إلى مدرسة فلسفية ظهرت في الولايات المتحدة الأمريكية في القرن التاسع عشر مع جون ديوي وويليام جيمس، حيث يرى هذان الفيلسوفان أن الحقيقة تكمن في طابعها المنفعي والمصلحي.<sup>٤</sup>

ويبدو أن مصطلح "التداولية" (pragmatique) يتميز بدرجة من الغموض. ففي اللغة الفرنسية يرتبط به معنيان: "محسوس" و "ملائم للحقيقة". أما في اللغة الإنجليزية، وهي اللغة التي كُتبت بها معظم النصوص المؤسسة لهذا المجال، فإن كلمة (pragmatic) غالبًا ما تشير إلى "ما له علاقة بالأعمال والوقائع الحقيقية". وبالتالي، يبدو في البداية أن المجال الذي فتحه هذا التخصص العلمي المعروف باسم "التداولية" يتمحور حول فهم كيفية استخدام اللغة في سياقاتها الفعلية لتحقيق أغراض معينة وتوليد معانٍ ملموسة

<sup>٣</sup> فالخ بن شبيب العجمي الربط الدرعي في النص العربي، أبحاث اليرموك سلسلة الآداب واللغويات (

اليرموك، ١٩٩٤ م)، ١٢٠، ص ٢٥٣ - ٢٨٦

<sup>٤</sup> جميل حمداوي التداوليات وتحليل الخطاب ( حقوق الطبع محفوظة للمؤلفة ، ٢٠١٥ )، ص ٥

وواقعية. هذا الغموض الذي يحيط بالمصطلح يبرز أهمية النظر في مختلف السياقات والأنظمة

اللغوية لفهم التداولية كمجال يجمع بين الجوانب النظرية والتطبيقية للتفاعل اللغوي.<sup>٥</sup>

جاء في لسان العرب لابن منظور: "تداولنا الأمر : أخذناه بالبدل، وقالوا: دواليك

أي مداولة على الأمر، قال سيبويه وان شئت حملته على انه وقع في هذه الحال ، ودالت

الأيام، أي دارت والله يداولها بين الناس، وتداولتها الأيدي أخذته هذه مرة وهذه مرة".<sup>٦</sup>

و وقد عرف علماء العرب في العصور القديمة فكرة التداولية بمفهومها العلمي

وناقشوها في كثير مما وصلنا إليه من تراث غني، وإن لم يعرف عندهم مصطلح التداولية

بلفظه ، فقد توافروا على كل ما تحتم به من مظاهر لغوية تنبثق من سياقات الاستعمال

اللغوي الدائرة في مستوى التخاطب الفعلي وترجموا المباحث كثيرة متصلة بها في باب الخبر

والإنشاء، ولم يكن الاهتمام بالتداولية مثار اهتمام اللغويين من النحاة وعلماء البلاغة

فحسب، بل اعتنى بها عناية شديدة كل من علماء المنطق والفلاسفة والأصوليين والفقهاء.

لذلك، التداولية هي فرع اللسانيات الذي يدرس بنية المعنى اللغة خارجيا، أي كيفية

استخدام وحدة اللغة فيها في مجال الاتصالات.<sup>٧</sup>

وقد جاء في مختار الصحاح للرازي (٦٦٦ هـ) : "دول: الدولة في الحرب أن تدارل إحدى

الفتنتين على الأخرى، يقال: كانت لنا عليهم الدولة والجمع الدول بكسر الدال ، والدولة

<sup>٥</sup> فيليب بلانشية التداولية من أوستين إلى غرمان ( دمشق : دار الحوار للنشر والتوزيع ٢٠٠٧)، ط ،

ص : ١٧

<sup>٦</sup> ابن منظور، لسان العرب مادة " دول" ، دار صادر، لبنان، ط ١ ، ١٩٩٠ م ، مج ١١ ، ص

٢٥٢

<sup>٧</sup> مسعود صحراوي د. التداولية عند العلماء العرب ( بيروت : دار الطليعة للطباعة والنشر . ٢٠٠٥

م ) ، ص ١٥



بالضم في المال، يقال : صار الفيء دولة بينهم، يكون مرة لهذا ومرة لهذا والجمع دولات ودول.<sup>٨</sup>

فخلاصة هذا المفهوم اللغوي، يشير استعمال مصطلح "التداولية" إلى التحول والانتقال من حالة إلى أخرى، مما يعني المشاركة والتفاعل. وهذا يتقارب مع مفهوم التداولية الذي يركز على التفاعل بين المتكلم والمتلقي. التداولية تهتم بدراسة العلاقة بين المتكلم والسامع، بما في ذلك كافة الملابسات والشروط المختلفة التي تؤثر في هذه العلاقة. لذا، تركز التداولية على دراسة كل العلاقات بين المنطوق اللغوي وعملية الاتصال بين المتكلمين، متناوِّلةً كيف يتم فهم وتفسير الرسائل والنية من خلالها في سياقات متعددة.

#### ب. تعريف الأفعال الكلامية

وتسمى الإجراءات التي يصورها الكلام أفعال الكلام (يول، ٢٠٠٦ ص. ٨٢) تعريف الكلام بحسب الخولي هو عمل يتم من خلال عملية الكلام (الخولي، ١٩٨٢، ص ٢٦٣). تم اقتراح نظرية الكلام لأول مرة من قبل أوستن (١٩٦٢) التي تم تطويرها من قبل سيرل (١٩٦٩). أوستن يجادل أنه في الأساس عندما يقول شخص ما شيئاً، وقال انه يفعل شيئاً أيضاً. الكلام هو أحد الأجزاء الهامة التي تدعم حدوث حالات الكلام.<sup>٩</sup>

يعد " الفعل الكلامي *Acte de parole* " أحد المفاهيم الأساسية التي قامت عليها نظرية الأفعال الكلامية، ويعود الفضل في التنظير له ودراسته إلى الفيلسوف " أوستين *Austin* " الذي استطاع أن يقدم مفاهيم دقيقة حول طبيعته، وخصائصه، ومكوناته، وأبعاده الإنجازية، وأصنافه، ثم طوره علماء آخرون مثل " سيرل *Searle* " و " ريكاتي *Recanati* " و "أوركينيوني *Orecchioni* " و " غوقمان *Goffiman* " و " برماس

<sup>٨</sup> الرازي، "مختار الصحاح"، (دار الجيل، بيروت، ١٩٨٧)، ص ١٩٨

<sup>٩</sup> Yule, George. (2006). *Pragmatik (edisi terjemahan oleh Indah Fajar Wahyuni)*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. Hal 86

*Habermas* " وغيرهم. فقد عرفه أوستين بأنه الفعل المؤسس من قبل متكلم يتمتع بصلاحيات معينة. وعرفه مانفونو *D.Maingueneau* بقوله والمقصود به الوحدة الصغرى التي بفضلها تحقق اللغة فعلا بعينه ( أمر طلب تصريح، وعد)، غايته تغيير حال المخاطبين. إن المتلفظ المشارك *Coenonciateur* " لا يمكنه تأويل هذا الفعل إلا إذا اعترف بالطابع القصدى لفعل المتلفظ.<sup>١٠</sup>

فالفعل الكلامي هو الملفوظ المتحقق من قبل متكلم محدد، وفي سياق محدد، والذي لا تكون اللغة معه مجرد أداة تواصلية؛ بل فعلا اجتماعيا أو سلوكا فرديا أو مؤسستيا. أو هو الفعل التلفظي الذي ينتجه المتكلم من أجل إنجاز ما، وفق سياق محدد.<sup>١١</sup>

بحسب جورج يول الأفعال الكلامية هي الكلام الذي يعبر عن الأفعال، أو الأمر بين المتكلم والمخاطب في الاتصال أو الفعل المقصود من وراء قول ما ويمكن أن تكون الأفعال الكلام مباشرة أو غير مباشرة.<sup>١٢</sup>

تستخدم أفعال الكلام في مواقف تعبيرية معينة حسب سياق التلفظ مثلا كلمة واحدة أو للاعتذار، التمني، الطلب الأمر وغيرها. وقد يتكون فعل الكلام من أكثر، مثلا " أهنتك " أو " أهنتك على النجاح " وهي لا تقتضي المعرفة اللغوية كذلك الإستعمال المناسب للغة حسب الثقافة الخاصة بتلك اللغة. فحسب بل و وبالتالي يحقق الناس أفعال معينة من خلال استعمالهم للغة وفقا لقواعد معينة.<sup>١٣</sup>

<sup>١٠</sup> أوستين، نظرية أفعال الكلام العامة، كيف تنجز الأشياء بالكلام، ترجمة عبد القادر قينيني،

(المغرب أفريقيا الشرق) ٢٠٠٨

<sup>١١</sup> نفس المراجع

<sup>١٢</sup> George Yule, "Pragmatik" (Yogyakarta: Pustaka Pelajar (cet 1), 2006, Hal 12

<sup>١٣</sup> طاوس قاسمي، "ترجمة أفعال الكلام من إنجليزية إلى العربية في الخطاب السياسي دراسة تحليلية" )

الجزائر : الجامعة الجزائر ، ٢٠٠٦ ، ص ٧٠

صرح عبد الأفضل عبد الخير وليوني أجوستين أن الأفعال اللفظية هي روعة نفسية للنفس تعتمد استمراريتها على القدرات اللغوية للمتحدث عند معالجة موقف معين أفعال الكلام هي محتويات الأفعال الواردة في الكلام. تم تطوير نظرية الكلام بالكامل بعد كتاب سيرل عام ١٩٦٩، قانون الكلام مقال في فلسفة اللغة. رأى سيرل وجود الكلام في التواصل اللغوي. قال إن الاتصال اللغوي ليس مجرد رموز أو كلمات أو كلمات، ولكنه نتيجة إطلاق رمز أو قول أو الكلمة معين وأصغر وحدة من المواصفات اللغوية تتكون من موقع المتكلم وحالة الكلام وإمكانية شغل تركيب اللغة الموجودة في هذه اللغة.<sup>١٤</sup>

### ج. الأفعال الكلامية عند جون سيرل

الفعل الكلامي نواة مهمة في الأعمال التداولية، وهي من أهم الأسس والنظريات التي نشأت منها اللسانيات التداولية وأهم مراجعها.

إن نظرية الأفعال الكلامية ترجمة " *speech act theory* " وتعرف في اللغة العربية بمصطلحات متعددة، منها الحدث اللغوي والنظرية الإنجازية، والأعمال الكلامية، فالفعل الكلامي يراد به الإنجاز الذي يؤديه المتكلم بمجرد تلفظه بملفوظات معينة، ومن أمثلته الأمر والنهي والوعد والسؤال والإقالة والتعزية والتهنئة فهذه كلها أفعال كلامية" (صحراوي، ٢٠٠٥، ص ١٠، ١١).<sup>١٥</sup>

جاء جون سيرل الذي استطاع أن يعيد النظر فيما وصل إليه أستاذ حتى أصبحت نظرية كاملة؛ إذ اعتمد سيرل في تقسيم الأفعال الكلامية حسب وظيفتها الدلالية على ثلاثة أسم منهجية، وهي الغرض الإنجازي، واتجاه المطابقة، وشرط الإخلاص ثم جعلها

<sup>14</sup> J.D. Parera, **Teori Sematik** (Jakarta: Erlangga, 1999) Hal 140

<sup>١٥</sup> عامر سمار مفلح قعبوب الرشيد، "خطب التواوين دراسة تداولية من خلال الأفعال الكلامية"،

الآداب للدراسات اللغوية والأدبية، كلية الآداب، جامعة ذمار، اليمن، رقم ٢، يونيو ٢٠٢٤، ص ٢٨٦

على خمسة أصناف، هي، إن كان الأوستين الفضل والردة في اكتشاف نظرية الأفعال الكلامية فإن التلميذه سيرل الفضل في إجراء التعديلات عليها وإعادة صياغتها لسد فجواتها بطريقة منهجية؛ إذا أعاد سيرل النظر في شروط النجاح والإخفاق للفعل الإنجازي وصاغها بشكل جديد، وأدخل تعديلات على التقسيم الثلاثي للفعل الإنجازي الكلامي)، كما عمل على إيجاد تصنيف جديد للأفعال الكلامية ويضاف إلى ذلك تنظيره الأطروحة الفعل اللغوي غير المباشر.

كتاب "أعمال الكلام مقال في فلسفة اللغة تنص على أنه من الناحية العملية لا توجد ثلاثة أنواع من الإجراءات التي يمكن أن تنتج من قبل المتكلم، وهي فعل القول، فعل الإنجازي وفعل التأثيري (سيرل ٢٠٠٩، ص ٢٠). كما ذكر سيرل أنه في الممارسة العملية هناك ثلاثة أنواع من الكلام، بما في ذلك فعل القول، فعل الإنجازي، وفعل التأثيري فعل القول هو فعل الكلام مع الكلمات والعبارات والجمل وفقا للمعنى الوارد في الكلمات والعبارات والجمل فعل الإنجازي لا تأخذ قضية مع الغرض ووظيفة من الكلام التي نقلها<sup>١٦</sup> المتكلم. فعل الفصوص هو فعل فعل شيء مع غرض محدد ووظيفة وفعل التأثيري هو فعل التأثير المتزايد على شركاء الكلام.<sup>١٧</sup>

تعددت أنواع من الأفعال الكلام حسب توجه الخبراء وتطور النظرية وتجدد الإشارة إلى أن الأفعال تتكون من مراحل ولغات معينة، حيث تتشكل الأفعال الاستدلالية من خلال تكوين كلمات معينة من ثلاثة أفعال مترابطة، هناك في البدء الفعل التعبير (*Locutionary act*)، أو إنشاء تعبير لغوي ذي معنى الذي يعتبر (بعد) فعل اللفظ

<sup>١٦</sup> نفس المراجع ، ص ٣٨٦

<sup>١٧</sup> أحمد جعفري، "الأفعال الكلامية ودلالاتها في شعر سيد الحبيب التاسفاوي (دراسة تداولية)"،

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي جامعة أدرار كلية الآداب واللغات ، الجزائر، ٢٠١٢/٢٠١٣، ص ٢١

الأساس، وهذا هو البعد الثاني أو الفعل الوظيفي (*Illocutionary act*)، و ينجز الفعل الوظيفي عبر قوة اللفظ التواصلية وهذا هو البعد الثالث الفعل التأثري (*Perlocutionary act*).<sup>١٨</sup>

و تُقسم الأفعال الإنجازية (*locutionary act*) وفقاً لجون سيرل، إلى خمس فئات رئيسية وهي الأفعال الإخبارية (التقريرية)، الأفعال التوجيهية (الأمرية)، الأفعال الالتزامية (الوعدية)، الأفعال الإعلانية (التصريحيات) والأفعال التعبيرية (البوحية).<sup>١٩</sup>

١. الأفعال الإخبارية: وهي أفعال يلتزم المتكلم بموجبها بصدق ما يعبر عنه كالاستنتاج والتقرير والطرح والظن، وغيرها.

٢. الأفعال التوجيهية: هي الأفعال التي يحاول المتكلم من خلالها دفع أو توجيه المتلقي إلى فعل شيء ما و نذكر منها التحدي والحرص و الطلب و السؤال و غيرها.

٣. الأفعال إلزامية : هي الأفعال التي تمثل التزام المتكلم بالقيام بشيء ما في المستقبل ومن أمثلتها الوعد والحلف والوعيد و الضمان، وغيرها.

٤. الأفعال التعبيرية : هي الأفعال التي تعد مشاعر المتكلم أه حالته النفسية مثل الاعتذار الاستحسان والتهنئة والندم والشكر و الترحيب وغيرها.

٥. الأفعال الإعلانية : هي الأفعال التي تغير مجرى الأحداث العرفية مثل طقوس الزواج .

<sup>18</sup> Rahardi, Kunjana. *Sosiopragmatik*. Jakarta: Erlangga, 2009 Hal 18

<sup>١٩</sup> عبد القادر قنيتي، "نظرية أفعال الكلام العامة كيف ننجز الأشياء بالكلام جون إنكشو أوستين ، ترجمة : عبد القادر قنيتي" ( المغرب ، أفريقيا الشرق ) ، ط٢ / ٢٠٠٨ م .



### د. الأفعال الكلامية التعبيرية

الأفعال الكلامية التعبيرية هو الأفعال الكلامي الإنجازي الذي يفيد الإخبار أو الإدلال على موقف النفسي لدى المتكلم في الحال المعين. الفعل الكلامي المعبرات هي أنواع أفعال الكلام تلك التي تبين ما يشعر به التعبيري يعني المتكلم.<sup>٢٠</sup>

وغيرها الإنجازي هو التعبير الذي تدل عن الموقف النفسي من المتحدثين المتكلم إلى الحال على سبيل المثال : الشكر والتهنئة والعفو والخطأ، والمدح والعزاء والاعتذار واللوم أو في شكل بيان من الفرح، التحميس، الشكر، العفو والصعب، والرغب، والكره والبؤس، والترحيب.

الفرق بين الأفعال التعبيرية والأفعال كلامية، والأفعال كلامية تعبيرية هي : الأفعال تعبيرية هي فعل الكلام الذي يتم إجراؤه بقصد أن يتم تفسير الكلام على أنه تقييم للأشياء المذكورة في الكلام للكشف عن الموقف النفسي للمتحدث تجاه موقف ما، والأفعال كلامية في الملفوظ المتحقق من قبل متكلم محدد، وفي سياق محدد والذي لا تكون اللغة معه مجرد أداة تواصلية. والأفعال كلامية تعبيرية هي أنواع أفعال الكلام تلك التي تبين ما يشعر به التعبيري يعني المتكلم.<sup>٢١</sup>

<sup>٢٠</sup> جاد الكريم عبد الله أحمد ، التداولية في الدراسات النحوية ، القاهرة : المكتب الآداب ، ( ٢٠١٤

( ص ٩٢ .

<sup>٢١</sup> ايلينا مزاكية، الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم كرتون محمد ابن سيرين: دراسة تحليلية تداولية،

قسم اللغة العربية وأدابها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٢

## الباب الرابع

### غرض البيانات وتحليلها

في هذا الباب ستقدم الباحثة لمحة عن فيلم "عمر" لهاني أبي أسد وتحليل التداولية في شكل الأفعال الكلامية التعبيرية من منظور جون سيرل.

التحليل في هذا البحث هو إيجاد حوار يذكر من الجمل التي تم تضمينها في أفعال الكلام التعبيرية.

تقوم الباحثة بتحليل هذا الفيلم مباشرة من خلال مشاهدة فيلم "عمر" لهاني أبي أسد و فهمه وأيضاً باستخدام النظريات والأساليب الموضحة في الباب السابق. نتائج البحث التي وجدتھا الباحثة هي حول البيانات التي تم جمعها من خلال التحليل.

#### أ. لمحة عن فيلم "عمر" لهاني أبي أسد

فيلم "عمر" من إخراج و تأليف هاني أبي أسد هو فيلم فلسطيني دراما أنتج في فلسطين وصدر في سنة ٢٠١٣. مدة العرض لهذا الفيلم يتكون من ٩٦ دقيقة، من مدة الأول فيلم "عمر" ويروي الفيلم قصة خباز شاب يدعى عمر، متيم بفتاة فلسطينية على الجانب الآخر من الجدار الفاصل، ويسعى بشكل منتظم لتفادي الرصاصات التي يطلقها جنود من أجل تسلق الجدار لرؤية الفتاة. ويتحدث الشاب والفتاة بحماس عن الزواج. لكن خططهما تنحرف عن مسارها عقب اعتقاله بسبب تورطه في هجوم على الجيش الإسرائيلي قتل فيه جنديا.

يتعرض عمر للتعذيب بالسجن من أجل الإدلاء بمعلومات، ثم يتم الضغط عليه ليصبح مخبراً. ويبدأ بممارسة لعبة القط والفأر مع الشخص الإسرائيلي الذي يحاول تجنيده، في الوقت الذي يحاول إثبات أنه ليس خائناً بينما يشاع في الشارع أنه كذلك.

### أ. الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد

سيتم تحليل فيلم "عمر" باستخدام دراسة تداولية عن الأفعال الكلامية التعبيرية لجون سيرل مثل الاعتذار الاستحسان و التهئة و الندم و الشكر و الترحيب، و غيرها. ولا تحلل الباحثة كلها من الفيلم، بل أن تكتشف الحوار التي تتضمن الأفعال الكلامية التعبيرية من منظور جون سيرل. وهذه تفاصيلها :

#### ١. الأفعال الكلامية التعبيرية تدل على الندامة

الأفعال الكلامية التعبيرية التي أن تعبيرات الندامة هو ظروف نفسية يحدده شرط الإخلاص.

الصورة	الحوار
	نادية : " أشعر بالندم الشديد" نادية : " أنا محبط وأشعر بالعجز" نادية : "حتى اليوم، لا أفهم كيف كنت يمكن أن أكون بهذه الغباء"
مقطع فيديو ٦:٢٩:٦٠ دقيقة	

صورة الأفعال الكلامية في مربع الحوار ، الذي قالت نادية إلى عمر. هذا الأفعال الكلامية يعمل على إظهار الندامة. أي أنها تعزز إظهار ندم للمعلومات التي يمكن الوصول إليها للمستمع.

في سياق ، نادية تزوجت بأحمد و نادية. على الرغم من أنها تزوجت من أحمد، لا تزال نادية تشعر بالذنب تجاه عمر لأنها بسهولة صدّقت أنه خائن. بعد بضع سنوات من زواجها من أحمد، التقت نادية بعمر مرة أخرى. شرحت نادية لعمر كل مشاعر الندم التي تشعر بها نحوه "أعتقد أنك لم تعد ترغب فيّ لأنني غبي، أنا محبط وأشعر بالعجز، أشعر بالندم الشديد، حتى اليوم، لا أفهم كيف كنت يمكن أن أكون بهذه الغباء"

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية :

الفعل التعبيري (*Locutionary act*) : "أعتقد أنك لم تعد ترغب فيّ لأنني غبي، أنا محبط وأشعر بالعجز، أشعر بالندم الشديد، حتى اليوم، لا أفهم كيف كنت يمكن أن أكون بهذه الغباء"

الفعل الوظيفي (*Illocutionary act*) : الندامة

الفعل التأثيري (*Perlocutionary act*) : تم اعتقال عمر بتهمة إطلاق النار على جندي إسرائيلي، واستغل أحمد الفرصة للاقتراب من نادية وتحريضها على أن عمر خائن. صدّقت نادية تحريض أحمد، وبعد ذلك تزوجت من أحمد. بعد بضع سنوات من زواجها، اكتشفت نادية أن عمر لم يكن خائناً. أرسلت نادية رسالة اعتذار إلى عمر، لكنه لم يرد عليها أبداً. في يوم من الأيام، التقت نادية بعمر، ثم أعربت له عن كل مشاعر الندم التي تشعر بها نحوه "أعتقد أنك لم تعد ترغب فيّ لأنني غبي، أنا محبط وأشعر بالعجز، أشعر بالندم الشديد، حتى اليوم، لا أفهم كيف كنت يمكن أن أكون بهذه الغباء".

ومن تأثير الندامة ، بعد أن سمع عمر كل ما قالتها نادية، فهم السبب وراء تغيير سلوكها المفاجئ وابتعادها عنه. لقد أدرك أن أحمد قام بتحريض نادية وخداعها بقوله إن عمر خائن. شعرت ناديا بالارتياح لأنها أعربت عن ندمها لعمر و شعر عمر بالشفقة

عندما سمع العبارات البؤس التي وجهتها نادبة لنفسها، مما جعله يشعر بالذنب أيضاً ويعتذر منها.

## ٢. الأفعال الكلامية التعبيرية تدل على التهديد

الأفعال الكلامية التعبيرية التي يقصد أن يعبر المتكلم إلى المستمع من تهديد.

الصورة	الحوار
	<p>عمر: "خفض السلاح... و القتال معي"</p>
<p>مقطع فيديو ١١ : ١٧ . ٤ دقيقة</p>	

صورة الأفعال الكلامية في الحوار "خفض السلاح... و القتال معي" الكلمات التي تعبر عن تهديد عمر ضد الجنود الإسرائيلي الذي يعاقبه. هذا الأفعال الكلامية يعمل على التعبير عن تهديد عمر للمستمع.

في سياق الكلام يغضب عمر لأن التقى عمر للتو بحبيته نادبة، وكان في طريقه للعودة إلى مدينته. أثناء رحلته، أوقفته مركبة عسكرية إسرائيلية وأمرته بالتوقف. قام الجنود بفحص وثائقه. بعد ذلك، طلبوا من عمر أن يقف على صخرة. ومع ذلك، غضب عمر واستدار لمواجهةهم وتحداهم للقتال.



وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية :

الفعل التعبيري (*Locutionary act*) : فقال عمر للعسكرية الإسرائيلية "خفض السلاح... و القتال معي"

الفعل الوظيفي (*Illocutionary act*) : التهديد

الفعل التأثيري (*Perlocutionary act*) : زار عمر منزل ناديا الذي يفصله عن العالم جدارٌ عالٍ بناه الإسرائيليون. نادية وعمر كانا يجبان بعضهما البعض، ولكن لم يكن أحد يعلم بعلاقتهما. كان عمر قلقًا من أن طارق شقيق نادية الأكبر، لن يوافق على هذه العلاقة. في يوم من الأيام، بينما كان عمر عائداً من منزل نادية، التقى بثلاثة جنود إسرائيليين. قام الجنود بتفتيش جميع وثائقه، مثل جواز السفر. حاول عمر شرح موقفه وأخبرهم أنه كان عائداً من منزل حبيبته نادية. لكن الجنود الإسرائيليين لم يتأثروا بشرحه، وقرروا معاقبته. أجبروا عمر على الوقوف فوق صخرة تحت أشعة الشمس الحارقة. عمر شعر بالغضب الشديد لأنه عوقب دون أن يرتكب أي خطأ. ثم تقدم عمر نحو الجنود الإسرائيليين وتهديدهم، أصيب الجنود الإسرائيليون بالغضب بسبب تحدي عمر ومقاومته لهم. ثم قام الجنود بضرب عمر على وجهه بشدة، مما أدى إلى إصابته بكدمات.

ومن تأثير التهديد أن عمر يهدد للعسكرية الإسرائيلية بسبب العقوبة التي فرضت على عمر، غضب عمر جعل الجنود الإسرائيليين يضربون أنفه حتى أصيب بكدمة.

الصورة	الحوار
 <p data-bbox="327 750 722 797">مقطع فيديو ٦٠:٢٥:١٨ دقيقة</p>	<p data-bbox="863 461 1278 584">رجال : "سنقوم بتدميرك، أنت وأمجد ونادية."</p>

صورة الأفعال الكلامية في الحوار "سنقوم بتدميرك، أنت وأمجد ونادية." الكلمات التي تعبر عن تهديد رجال لعمر، إنه يجب عمر لمساعدته في حل قضية أخرى. رفض عمر ذلك، فهده رجال . هذا الأفعال الكلامية يعمل على التعبير عن تهديد رجال للمستمع. في سياق الكلام يهذيظد رجال لعمر، بعد عدة سنوات من إفراج عمر عن قضية إطلاق النار على الجندي الإسرائيلي، كان عمر يصنع الخبز في متجره. ثم دخل زبون إلى المتجر، وعرف عمر أن هذا الزبون هو عميل إسرائيلي كان قد تعامل معه سابقاً في قضية إطلاق النار على الجندي الإسرائيلي في الماضي. اشترى العميل الخبز من عمر وقال له إنه يجب عليه مساعدته في حل قضية أخرى. رفض عمر ذلك، فهده العميل قائلاً: "سنقوم بتدميرك، أنت وعمجد وناديا." بعد سماع هذا التهديد، أسرع عمر إلى منزل عمجد وناديا ليخبرهم عن هذا التهديد.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية :

الفعل التعبيري (*Locutionary act*) : "سنقوم بتدميرك، أنت وأمجد ونادية."

الفعل الوظيفي (*Illocutionary act*) : التهديد

الفعل التأثيري (*Perlocutionary act*) : بعد عدة سنوات من إفراج عمر عن قضية إطلاق النار على الجندي الإسرائيلي، كان عمر يصنع الخبز في متجره. ثم دخل زبون إلى المتجر، وعرف عمر أن هذا الزبون هو عميل إسرائيلي كان قد تعامل معه سابقاً في قضية إطلاق النار على الجندي الإسرائيلي في الماضي. اشترى العميل الخبز من عمر وقال له إنه يجب عليه مساعدته في حل قضية أخرى. رفض عمر ذلك، فهدده العميل قائلاً: "سنقوم بتدميرك، أنت وعمجد وناديا." بعد سماع هذا التهديد، أسرع عمر إلى منزل عمجد وناديا ليخبرهم عن هذا التهديد.

ومن تأثير التهديد، بعد سماع عمر هذا التهديد، أسرع عمر إلى منزل عمجد وناديا ليخبرهم عن هذا التهديد.



### ٣. الأفعال الكلامية التعبيرية تدل على الغضب

الأفعال الكلامية التعبيرية التي يقصد أن يعبر المتكلم إلى المستمع من الغضب.

الصورة	الحوار
 <p>مقطع فيديو ٦٠:١٠.٤٥ دقيقة</p>	<p>عمر : "لقد خنتنا فقط لتسرق نادية مني !"</p>

صورة الأفعال الكلامية في الحوار "لقد خنتنا فقط لتسرق نادية مني!" الكلمات التي تعبر عن غضب عمر لصديقه اسمه أمجد، خان أمجد عمر بإخبار نادية أن عمر هو من أطلق النار على الجندي. هذا الأفعال الكلامية يعمل على التعبير عن غضب عمر للمستمع.

في سياق الكلام يغضب عمر، أمجد وعمر يُجبان بنادية، شقيقة طارق و عندما اعتقل عمر من قبل الجنود الإسرائيليين، خان أمجد عمر بإخبار نادية أن عمر هو من أطلق النار على الجندي الإسرائيلي. خان أمجد عمر لكي يستمر في السجن، حتى يتمكن من الحصول على نادية لنفسه. اكتشف عمر كل شيء، فجاء لمقابلة أمجد وهو يريد قتله بسبب خيائته.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية :

الفعل التعبيري (Loctionary act) : فقال عمر "لقد خنتنا فقط لتسرق نادية مني!"

الفعل الوظيفي (*Illocutionary act*) : الغضب

الفعل التأثيري (*Perlocutionary act*) : أمجد وعمر يُجبان بنادية، شقيقة طارق و عندما اعتقل عمر من قبل الجنود الإسرائيليين، خان أمجد عمر بإخبار نادية أن عمر هو من أطلق النار على الجندي الإسرائيلي. خان أمجد عمر لكي يستمر في السجن، حتى يتمكن من الحصول على نادية لنفسه. اكتشف عمر كل شيء، فجاء لمقابلة أمجد وهو يريد قتله بسبب خيانتته.

ومن تأثير الغضب أن عمر يغضب لأمجد. غضب عمر جعله يضغط سكيناً على رقبة أمجد.

الصورة	الحوار
	<p>رجال: "هل تحاول أن تخدعنا؟"  رجال: "هل تحاول أن تضللنا؟"  رجال: "لعنة عليك، أيها الأحمق!"</p>
<p>مقطع فيديو ٥٧:٤١.٢ دقيقة</p>	

صورة الأفعال الكلامية في الحوار "لعنة عليك، أيها الأحمق!" الكلمات التي تعبر عن غضب رجال لعمر، لأن الجنود الإسرائيليين يعتقدون أن عمر أنقذ طارق لأنه شقيق نادية، فقد منحوا عمر مهلة ليحضر لهم طارق الذي يشتبهون بأنه هو من قام بإطلاق النار على الجندي. هذا الأفعال الكلامية يعمل على التعبير عن غضب عمر للمستمع.



في سياق الكلام يغضب رجال، عُمر مُنح شهرًا للبحث عن طارق وإحضاره للجنود الإسرائيليين. كان الجنود يعتقدون أن طارق هو المتهم بإطلاق النار على الجندي، لكن عمر لم يتمكن من إحضاره. لذلك، تم القبض على عمر مرة أخرى وتوجيه تهمة الخيانة له.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية :

الفعل التعبيري (*Locutionary act*) : فقال رجال الإسرائيل "لعنة عليك، أيها الأحمق!"

الفعل الوظيفي (*Illocutionary act*) : الغضب

الفعل التأثري (*Perlocutionary act*): عمر، شاب فلسطيني يعمل يوميًا كخباز، انضم إلى اثنين من أصدقائه، طارق وعمجد، في مجموعة مناضلة لمقاومة قوات الاحتلال الإسرائيلي في فلسطين. قام الثلاثة بوضع خطة للقيام بعملية استطلاع لمعسكر القوات الإسرائيلية في إحدى الليالي. ولكن بسبب قلة خبرتهم، ارتكب أحدهم خطأ بإطلاق النار على جندي إسرائيلي، مما جعل الثلاثة مطاردين. لسوء الحظ، تم القبض على عمر وتعرض للتعذيب في السجن. حتى جاءه عميل إسرائيلي يدعى رامي وعرض عليه صفقة. اشتبه الجنود الإسرائيليون أن طارق هو من خطط لإطلاق النار على الجندي، لذا أعطي عمر فرصة شهر واحد للخروج من السجن بشرط أن يتمكن من تسليم طارق للإسرائيليين. يشعر عمر بالحيرة لأنه لا يريد أن يكون خائنًا لطارق، في يوم من الأيام، رأى الجنود عمر وهو يجتمع مع طارق في أحد المقاهي. ثم هاجم الجنود عليهم على الفور، وتمكن طارق من الفرار بينما تم القبض على عمر مرة أخرى. رامي العميل الإسرائيلي، بدا غاضبًا جدًا وشتم عمر لأنه شعر أن عمر قد خدعهم.

ومن تأثير الغضب أن العميل يغضب لعمر وبخ عمر وقيد يديه وعلقهم.

الصورة	الحوار
 <p data-bbox="363 750 734 795">مقطع فيديو ٥٩:٥٣.٢ دقيقة</p>	<p data-bbox="890 533 1283 582">شخص : " خائن! سأشنتك."</p>

صورة الأفعال الكلامية في الحوار "خائن! سنعلقك" الكلمات التي تعبر عن غضب رجال لعمر. هذا الأفعال الكلامية يعمل على التعبير عن غضب عمر للمستمع. في سياق الكلام يغضب رجال لعمر، تم اعتقال عمر واحتجازه بتهمة إطلاق النار على جندي إسرائيلي، وداخل السجن كان هناك الكثير من الأشخاص الأبرياء الذين تم اعتقالهم أيضاً في نفس قضية إطلاق النار على الجندي الإسرائيلي. بينما كان عمر يمر بهم، صرخ أحدهم بغضب قائلاً له: "خائن! سأشنتك" فقام عمر بضرب الشخص الذي اتهمه بالخيانة، وردّ الشخص بضرب عمر، مما أدى إلى حدوث فوضى وإصابة وجه عمر بجروح.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية :

الفعل التعبيري (*Locutionary act*) : فقال شخص " خائن! سأشنتك."

الفعل الوظيفي (*Illocutionary act*) : الغضب

الفعل التأثيري (*Perlocutionary act*) : ومن تأثير الغضب، اعتقال عمر

واحتجازه بتهمة إطلاق النار على جندي إسرائيلي، وداخل السجن كان هناك الكثير من

الأشخاص الأبرياء الذين تم اعتقالهم أيضاً في نفس قضية إطلاق النار على الجندي الإسرائيلي. بينما كان عمر يمر بهم، صرخ أحدهم بغضب قائلاً له: "خائن! سأشنتك" فقام عمر بضرب الشخص الذي اتهمه بالخيانة، وردّ الشخص بضرب عمر، مما أدى إلى حدوث فوضى وإصابة وجه عمر بجروح.

ومن تأثير الغضب أن طارق بدا غاضباً وجذب عمر من رقبته. ظن طارق أن عمر يحاول خيانتته والإيقاع به، لذلك أظهر غضبه وجذب عمر من رقبته. لو لم يلتقوا في الطريق، لما غضب طارق من عمر.

#### ٤. الأفعال الكلامية التعبيرية تدل على الإعتذار

الأفعال الكلامية التعبيرية التي يقصد أن يعبر المتكلم إلى المستمع من شعور الذنب.

الصورة	الحوار
	<p>رجال: "آسف، لا أستطيع مساعدتك."</p>
<p>مقطع فيديو ١٥:١:٦٠ دقيقة</p>	

صورة الأفعال الكلامية المضمن في مربع الحوار "آسف، لا أستطيع مساعدتك" الكلمات التي يقولها رجال لعمر. هذا الأفعال الكلامية يعمل على أن يؤدي إلى اعتذار للمستمع.

في سياق الكلام، الرجل اعتذر عن عدم تمكنه من مساعدة عمر في طلبه للحصول على وقت إضافي للبحث عن الشخص الذي أطلق النار على الجندي الإسرائيلي، حتى

يتم تبرئة عمر من تهمة إطلاق النار على الجندي الإسرائيلي. أعطى الرجل عمر مهلة شهر ليحضر الشخص الذي أطلق النار على الجندي الإسرائيلي، ووعده بالإفراج عنه. لكن عمر لم يتمكن من تلبية طلب الرجل، مما أثار خيبة أمله في عمر.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية :

الفعل التعبيري (*Locutionary act*) : فقال رجال "آسف، لا أستطيع مساعدتك"

الفعل الوظيفي (*Illocutionary act*) : الإعتذار

الفعل التأثري (*Perlocutionary act*) : منح عمر شهرًا للعثور على طارق وتسليمه للجنود الإسرائيليين، لكن عمر لم يتمكن من تلبية طلباتهم. تم القبض على عمر مرة أخرى، وطلب عمر الحصول على وقت إضافي، لكن العميل الإسرائيلي اعتذر له لأنه لم يكن قادرًا على تلبية طلب عمر.

ومن تأثير الإعتذار صامتًا عمر وبدت على وجهه علامات الحزن، ولكنه طلب مرة أخرى أن يُعطى فرصة أخرى ووافق العميل على طلب عمر ومنحه فرصة أخرى.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

## ٥. الأفعال الكلامية التعبيرية تدل على العفوا

الأفعال الكلامية التعبيرية التي يقصد أن يعبر المتكلم إلى المستمع من شعور الذنب.

الصورة	الحوار
	<p>عمر : "لقد خذلتك". عمر : "عفوا"</p>
<p>مقطع فيديو ١ : ٣٠ دقيقة</p>	

صورة الأفعال الكلامية المضمن في مربع الحوار "عفوا" الكلمات التي يقول عمر لنادية. هذا الأفعال الكلامية يعمل على أن يؤدي إلى الأسف للمستمع. في سياق الكلام، نادية قد تزوجت مع أمجد. يأسف عمر إلى نادية. لأن عمر شعر أنه قد خيب أمل نادية. في الماضي، أساءت نادية فهم عمر، مما جعلها تغضب منه بشدة، ولم تثق به حينها. الآن، تشعر نادية بالندم الشديد. ومع ذلك، كان عمر هو الذي اعتذر لنادية.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية :

الفعل التعبيري (*Locutionary act*) : فقال عمر لنادية "لقد خذلتك". عفوا"

الفعل الوظيفي (*Illocutionary act*) : العفوا

الفعل التأثيري (*Perlocutionary act*) : ومن تأثير العفو أن عمر يشعر بالذنب

تجاه الأحداث التي أدت إلى سوء الفهم مع نادية، مما تسبب له في شعور بالإحباط تجاه



نفسه ونادية الذي حدث بينهما في الماضي. تم احتجاز عمر واعتقاله بتهمة قتل جندي إسرائيلي، لكنه كان يدافع عن نفسه دائماً مؤكداً أنه ليس القاتل. في ذلك الوقت، قام صديقه أمجد بنشر شائعات بأن عمر هو من قتل الجندي و أمجد افترى على عمر بأنه خائن. أمجد كان يحب نادية أيضاً، وقام بنشر الفتنة لكي يتم اعتقال عمر وقتله حتى يتمكن أمجد من الزواج بنادية. نادية صدقت أن عمر خائن، لذلك ابتعدت عنه وتزوجت من أمجد. بعد سنتين من الزواج. التقى عمر بنادية، طلبت نادية منه أن يسامحها على ما حدث في الماضي لأنها صدقت بسهولة أن عمر كان خائناً، واعتذر عمر أيضاً لأنه شعر أنه خذل نادية في الماضي، حيث كان قد وعدها بالزواج ولكنه اضطر إلى عدم الوفاء بهذا الوعد.

## ٦. الأفعال الكلامية التعبيرية تدل على التحميس

الأفعال الكلامية التعبيرية التي يقصد أن تشجيع المتكلم إلى المستمع.

الصورة	الحوار
 <p>Ayo, bangun. Semuanya akan baik-baik saja.</p>	<p>شخص : "هيا، استيقظ، كل شيء سيكون على الخير."</p>

مقطع فيديو ١ : ٢٦ دقيقة

صورة الأفعال الكلامية في الحوار "كل شيء سيكون على الخير" الكلمات التي تعبر عن تمحيس شخص لعمر الذي سقط أثناء تسلقه الجدار بالحبل. هذا الأفعال الكلامية يعمل على التعبير عن التحميس الشخص للمستمع.

و في سياق الكلام، بينما كان عمر يبيع الخبز، جاءه المشتري وهو عميل إسرائيلي كان قد تعامل معه في الماضي خلال قضية إطلاق النار على الجندي الإسرائيلي و الرجل ووجه تهديداً لعمر وأحمد ونادية. ثم أسرع عمر بالذهاب إلى بيت أحمد ونادية لإنقاذهما. حاول تسلق الجدار العالي الذي بناه الصهاينة الإسرائيليون، ثم سقط عمر على الأرض. جاء رجل لمساعدة عمر على الوقوف وقال كل شيء سيكون على الخير و يساعد عمر من خلال دعم جسده أثناء تسلق الجدار العالي.

وبالنسبة نوع الأفعال الكلامية :

الفعل التعبيري (*Locutionary act*) : فقال شخص لعمر "هيا، استيقظ، كل شيء سيكون على الخير"

الفعل الوظيفي (*Illocutionary act*) : التحميس

الفعل التأثيري (*Perlocutionary act*) : بينما كان عمر يبيع الخبز، جاءه المشتري وهو عميل إسرائيلي كان قد تعامل معه في الماضي خلال قضية إطلاق النار على الجندي الإسرائيلي و الرجل ووجه تهديداً لعمر وأحمد ونادية. ثم أسرع عمر بالذهاب إلى بيت أحمد ونادية لإنقاذهما. حاول تسلق الجدار العالي الذي بناه الصهاينة الإسرائيليون، ثم سقط عمر على الأرض. جاء رجل لمساعدة عمر على الوقوف وقال كل شيء سيكون على الخير و يساعد عمر من خلال دعم جسده أثناء تسلق الجدار العالي.

ومن تأثير التحميس أن شخصاً ما ساعده عمر و تمكن عمر من تسلق الجدار بنجاح وبأمان.

## جدول الأفعال الكلامية التعبيرية

رقم	صورة الأفعال الكلامية التعبيرية	الوظيفة	دقيقة
١	" أشعر بالندم الشديد "	الندامة	٦٠:٢٩:٦
٢	" خفض السلاح... و القتال معي "	التهديد	٤٠:١٧:١١
٣	" سنقوم بتدميرك، أنت وأجد ونادية. "	التهديد	٦٠:٢٥:١٨
٤	" لقد خنتنا فقط لتسرق نادية مني! "	الغضب	٦٠:١٠:٤٥
٥	" هل تحاول أن تخدعنا؟!... "	الغضب	٥٧:٤١:٢
٦	" خائن! سأشققك. "	الغضب	٥٩:٥٣:٢
٧	" آسف، لا أستطيع مساعدتك "	لإعتذار	٦٠:١:١٥.١
٨	" لقد خذلتك. عفوا "	العفوا	٣٠ : ١
٩	" كل شيء سيكون على الخير "	التحميس	٢٦ : ١

## الباب الخامس

### الخاتمة

وفي هذا الباب تريد الباحثة أن تسجل نتائج البحث والاقتراحات على النحو التالي :

#### أ. النتائج

تم التحليل الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم "عمر" لهاني أبي أسد ووجدت الباحثة أنواعا مختلفة من الأفعال الكلامية التعبيرية مثل التهديد، الندامة، العفوا، الغضب، الإعتذار والتحميس. تتضمن في فيلم الأفعال الكلامية، ومن جهة أنواع الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم ومن الأفعال التعبيري (*Locutionary act*) هي المقتطفات التي تتضمنها عناصر التعبيرية، و الأفعال الوظيفية (*Ilocutionary act*) هي التهديد، الندامة، العفوا، الغضب، الإعتذار و التحميس و الأفعال التأثيرية (*Perlocutionary act*) هي العملية إلى نفسية التي التعبيرية ثم التأثير الذي يدل على التعبيرية التأثيرات الناتجة من الأفعال الوظيفية.

#### ب. الاقتراحات

بعد ما بحثت الباحثة عما تتعلق بهذه الرسالة، فينبغي للباحثة أن تقترح بعض الاقتراحات إلى القارئ كما يلي :

١. ترحو الباحثة إلى طلبة قسم اللغة العربية وأدبها تطوير مبحث هذه الرسالة بمباحث أخرى ونظريات مختلفة حتى تتمكن رسالة واحدة بالمباحث المختلفة والنظريات المتنوعة.

٢. ترحو الباحثة إلى طلبة قسم اللغة العربية وأدبها توسيع المباحث اللغويات في مجال التداولية.

٣. وترجو الباحثة إلى مكتبة جامعة الرانيري ومكتبة كلية الآداب والعلوم الإنسانية تزويد الكتب اللغويات والأدبيات خاصة المتعلقة بالنظرية التداولية.





## المراجع

## أ. المراجع العربية

أوستين ، نظرية أفعال الكلام العامة ، كيف تنجز الأشياء بالكلام، ترجمة عبد القادر

قيني، المغرب : أفريقيا الشرق، ٢٠٠٨ م.

ابن منظور، لسان العرب مادة " دول " ، لبنان : دار صادر، ١٩٩٠ م.

جاد الكريم عبد الله أحمد، التداولية في الدراسات النحوية، القاهرة : المكتب الآداب،

٢٠١٤ م.

عبد القادر قيني، نظرية أفعال الكلام العامة كيف ننجز الأشياء بالكلام جون إنكشو

أوستين ، ترجمة : عبد القادر قيني، المغرب : أفريقيا الشرق، ٢٠٠٨ م

فيليب بلانشية، التداولية من أوستين إلى غرفمان، دمشق: دار الحوار للنشر والتوزيع،

٢٠٠٧ م.

د.مسعود صحراوي، التداولية عند العلماء العرب، بيروت : دار الطليعة للطباعة والنشر،

٢٠٠٥ م.

محمد فحامي عباس، السمات التعبيرية في رسوم الفنان عبد الرزاق ياسر ، كلية الفنون

الجميلة، ٢٠١٩.

محمد عبيدات وآخرون، منهجية البحث العلمي: القواعد والمراحل والتطبيقات، عمان:

دار وائل، ١٩٩٩ م.

## ب. المراجع الإندونيسية

- Albi Anggita & Setiawan, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Jawa Barat: CV Jejak 2018.
- Ardianto Elvinaro, Lukiati Komala, Siti Karlinah, *Komunikasi Massa Suatu Pengantar Edisi Revisi*, Bandung: Simbiosis Rekatama Media, 2014.
- Dendy Sugono dkk, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Pusat Bahasa, 2008.
- Hamdi, A. S., & Bahruddin. *Metode Penelitian Kuantitatif Aplikasi dalam Pendidikan*, Jakarta: Gramedia Pustaka Utama 2014.
- J.D. Parera. *Teori Semantik*, Jakarta: Erlangga, 1999.
- Marcel Danesi, *Dictionary of Media and Communications*, Armonk: M.E Sharpe, 2009.
- Rahardi, Kunjana. *Sosiopragmatik*, Jakarta: Erlangga, 2009.
- Yule, George. *Pragmatik edisi terjemahan oleh Indah Fajar Wahyuni*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar 2006.


 جامعة الرانيري

AR - RANIRY

## ج. المراجع الرسائل

- أحمد جعفري، الأفعال الكلامية ودلالاتها في شعر سيد الحبيب التاسفاوتي (دراسة  
تداولية)، الجزائر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي جامعة أدرار كلية  
الآداب واللغات، ٢٠١٢/٢٠١٣ م.
- أحمد فجر الإسلام، الأفعال الكلامية الإنجازية في قطاب محمد مرسي في الأمم المتحدة  
على أساس نظرية سيرلي، الرسالة ، مالنج : جامعة مولانا مالك إبراهيم  
الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١ م.
- أماليا راهندي، فيلم رسالة لمصطفى العقاد دراسة تحليلية بنائية، الرسالة، جاكرتا : جامعة  
شريف هداية الله الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠ م.
- إيلينا مزاكية، الأفعال الكلامية التعبيرية في فيلم كرتون محمد ابن سيرين دراسة تحليلية  
تداولية، الرسالة، مالانج : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية،  
٢٠٢٢ م.
- حسنول نياندا، الأفعال الكلامية التعبيرية في رواية الكرنك لنجيب محفوظ دراسة لغوية  
تداولية لتشارلز جون سيرل، الرسالة، أتشيه : جامعة الرانيري الإسلامية  
الحكومية، ٢٠٢٢ م.

عامر سمار مفلح قعبوب الرشيدى, خطب التوابين دراسة تداولية من خلال الأفعال

الكلامية، الرسالة : اليمن : جامعة ذمار ٢٠٢٤ م.

دويك فراهستي إنداح كسوما، الصراع الإجماعي في حوار فلم عمر دراسة أدبية  
إجتماعية لألان سويعوود، كلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية  
وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥ م.

رجيتا أومايا نينجروم، الأفعال الكلامية الإنجازية التمثيلية في فيلم الرسالة لمصطفى

عقاد على نظرية سيرلي دراسة تحليلية تداولية، كلية العلوم الإنسانية قسم

اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٠.

مريا أولفاء، التعود في رواية الكرنك لنجيب محفوظ دراسة تحليلية وصفية، كلية الآداب

والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠١٧ م.



## د. المراجع من شبكة الإنترنت

<https://shindohjourney.wordpress.com> ٢٩ يوليو ٢٠٢٤ إطلعت في التاريخ

<https://www.masrawy.com> ١٠ يونيو ٢٠٢٤ إطلعت في التاريخ

<https://adonistore.com> ١٠ يونيو ٢٠٢٤ إطلعت في التاريخ

<https://m.marefa.org> ١٠ يونيو ٢٠٢٤ إطلعت في التاريخ







**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH**  
**FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA**

Jl. SyekhAbdurRauf Kopelma Darussalam Banda Aceh  
Telp 0651-7552921website :www.ar-raniry.ac.id

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY  
NOMOR : B -261/Un.08/FAH/Kp.009/02/2024

Tentang

**PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI**  
MAHASISWA FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY  
DEKAN FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY

- Menimbang : a. Bahwa untuk kelancaran ujian skripsi mahasiswa pada Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry dipandang perlu menunjuk dan mengangkat pembimbing skripsi mahasiswa yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry.  
b. Bahwa yang namanya tercantum dalam Surat Keputusan ini dipandang mampu dan cakap serta memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing Skripsi.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 tahun 2003, tentang sistem pendidikan Nasional;  
2. Undang-Undang Nomor 14 tahun 2005, tentang Guru dan Dosen serta Standar Nasional Pendidikan;  
3. Peraturan Pemerintah Nomor 30 tahun 1980, tentang Kepegawaian;  
4. Peraturan Pemerintah Nomor 60 Tahun 1999, tentang Pendidikan Tinggi;  
5. Peraturan Pemerintah Nomor 19 Tahun 2005, tentang Sistem Pendidikan Nasional;  
6. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 385 s/d 398 tahun 1993, tentang Susunan dan Tata Kerja IAIN Se-Indonesia;  
7. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 385 s/d 398 Tahun 1993 tentang berdiri IAIN Ar-Raniry;  
8. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 40 Tahun 2008, tentang Statuta UIN Ar-Raniry;  
9. DIPA BLU UIN Ar-Raniry Nomor : SP DIPA-025.04.2.423925/2024, Tanggal 24 November 2023;

**MEMUTUSKAN:**

- Menetapkan Kesatu : Mengangkat saudara:  
1. Dr. Zulkhairi, MA (Sebagai Pembimbing Pertama)  
2. Akmal Fajri, M. Hum (Sebagai Pembimbing Kedua)

Untuk membimbing skripsi:

Nama/NIM : Nur Amalina / 200502027

Prodi : Bahasa dan Sastra Arab (BSA)

Judul Skripsi : Al-Af'alu Al-Kalāmiyyah At-Ta'bīriyyah fī Filām "Umār" lī Hāny Abū Asād

- Kedua : Keputusan ini mulai berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali Sebagai mana mestinya apabila kemudian ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh

Pada Tanggal : 21 Februari 2024 M

11 Sya'ban 1445 H.



Tembusan

1. Rektor UIN Ar-Raniry
2. Ketua Prodi BSA;
3. Pembimbing yang bersangkutan;
4. Mahasiswa yang bersangkutan;
5. Arsip